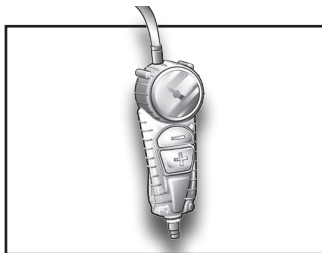





- IT Manuale istruzioni** (Istruzioni originali)
- GB Instructions for use manual** (Translation of the original instructions)
- FR Manuel utilisateur** (Traduction des instructions originales)
- DE Betriebsanleitung** (Übersetzung der Originalanleitung)
- ES Manual de instrucciones** (Traducción de las instrucciones originales)
- PT Manual de instruções** (Tradução das instruções originais)
- NL Gebruiksaanwijzing** (Vertaling van de originele instructies)
- DK Brugsanvisning** (Oversættelse af den originale vejledning)
- SE Instruktionsmanual** (Översättning av originalinstruktionerna)
- FI Käyttöohjeet** (Alkuperäisten ohjeiden käännös)
- GR Εγχειρίδιο οδηγιών** (Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)
- PL Instrukcja obsługi** (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
- HR Uputstvo za uporabu** (Prijevod izvornih uputa)
- SI Navodila za obratovanje** (Prevod originalnih navodil)
- HU Kezelési útmutató** (Az eredeti használati utasítás fordítása)
- CZ Příručka k obsluze** (Překlad původních pokynů)
- SK Návod na obsluhu** (Preklad originálneho návodu na obsluhu)
- RU Руководство по эксплуатации** (Перевод оригинальных инструкций)
- NO Bruksanvisning** (Oversettelse av de originale instruksene)
- TR Kullanma talimatı** (Asıl yönergelerin çevirisi)
- RO Manual de utilizare** (Traducerea instrucțiunilor originale)
- BG Ръководство по експлоатацията** (Превод на първоначалните инструкции)
- RS Uputstvo za upotrebu** (Prevod izvornih uputstava)
- LT Instrukcijų vadovėlis** (Originalių instrukcijų vertimas)
- EE Kasutamishend** (Originaaljuhiste tõlge)
- LV Instrukciju rokasgrāmata** (Oriģinālās instrukcijas tulkojums)



- IT** Pistola di gonfiaggio omologata (mod. IG03) in conformità alla direttiva 86/217/CE
- GB** Inflating gun homologated (mod. IG03) in compliance with 86/217/EC directive
- FR** Poignée de gonflage homologuée (modèle IG03) conforme à la Directive 86/217/CE
- DE** Reifenfüller geeicht (Modell-IG03) in Konformität mit der Richtlinie 86/217/EG
- ES** Pistola de inflado homologada (modelo IG03) en conformidad con la directiva 86/217/CE
- PT** Pistola de enchimento homologada (modelo IG03) em conformidade com a diretiva 86/217/CE
- NL** Gehomologeerd pompstool (model IG03) in overeenstemming met de richtlijn 86/217/EG
- DK** Pistol til oppumpnin godkendt (model IG03) i overensstemmelse med direktiv 86/217/EF
- SE** Luftpåfyllare godkänd (model IG03) enligt direktiv 86/217/EG
- FI** Renkaantäyttöpistooli (malli-IG03), tyyppihyväksytyt direktiivin 86/217/EY mukaisesti
- GR** Πιστόλι διόγκωσης (υπόδειγμα IG03) εγκεκριμένο σύμφωνα με την οδηγία 86/217/EK
- PL** Pistolet do pompowania (model IG03) zatwierdzony zgodnie z dyrektywą 86/217/WE
- HR** Pištolj za pumpanje (uzor IG03) odobren u skladu s Direktivom 86/217/EZ
- SI** Napihovalna pištola (model IG03), homologirana skladno z direktivo 86/217/CE
- HU** A 86/217/EK irányelv szerint típusjóváhagyott abroncsfúvó pisztoly (IG03-as modell)
- CZ** Hustičí pistole (modelka IG03) byla schválena v souladu se směrnicí 86/217/ES
- SK** Hustičacia pištoľ (modelovať IG03) bola schválená v súlade so smernicou 86/217/ES
- RU** Пистолет для накачки шин (модель IG03), испытанный на соответствие требованиям директивы 86/217/EC
- NO** Luftfylleren (modell IG03) er godkjent i henhold til Direktiv 86/217/EØF
- TR** Lastik şişirme tabancası (model IG03), 86/217/CE direktifine uygundur
- RO** Pistol de umflare (model IG03) omologat în conformitate cu directiva 86/217/CE
- BG** Пистолет за помпане (модел IG03), одобрен в съответствие с директива 86/217/EO
- RS** Pištolj za naduvavanje (model IG03) odobren u skladu sa Direktivom 86/217/EZ
- LT** Pripūtimo pistoletas (modelis IG03) patvirtintas pagal direktyvą 86/217/EB
- EE** Pumpamispüstol (mudel IG03) on saanud tüübikinnituse vastavalt direktiivile 86/217/EÜ
- LV** Gaisa pistole (modelis IG03) ir apstiprināta saskaņā ar Direktīvu 86/217/EK

		
0.41 kg 0.9 lbs	100 l/min. 3.5 cfm	10 bar 145 psi

IT LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI

GB KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS

FR LEGENDE DES PICTOGRAMMES DE SECURITE FIGURANT SUR LES PRODUITS

DE ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN

ES INSCRIPCIÓN DE LA SEÑALIZACIÓN DE SEGURIDAD COLOCADA EN LOS PRODUCTOS

PT LEGENDA DA SINÁLÉTICA DE SEGURANÇA NOS PRODUTOS

NL VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN

DK SIGNATURFORKLARING TIL PRODUKTERNES SIKKERHEDSSKILTNING

SE FÖRKLARING TILL SÄKERHETSSYMBOLER PÅ PRODUKTERNA

FI TUOTTEITA KOSKEVAT TURVAMERKIT

GR ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

PL LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH

HR ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA

SI OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH

HU A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ BIZTONSÁGI JELZÉSEK LISTÁJA

CZ BEZPEČNOSTNÍ ZNAČENÍ NA VÝROBCÍCH

SK LEGENDA: BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIA NA VÝROBKOVCH

RU УСЛОВНЫЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЯМИ

NO SIKKERHETSTEGNFORKLARING PÅ PRODUKTENE

TR ÜRÜNLER HAKKINDA GÜVENLİK TALİMLATLARI LEJANDI

RO LEGENDA INDICATOARELOR DE SECURITATE APLICATE PE PRODUSE

BG ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВЪРХУ ИЗДЕЛИЯТА

RS UPOZORAVALJUĆE NAZNAKE O BEZBEDNOSTI PROIZVODA

LT SUTARTINIAI ĮSPĖJAMIEJI ŽENKLAI DĖL DARBO SAUGUMO SU GAMINIAIS

EE OHUTUSNÕUDED

LV PRODUKTU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMA ZĪMJU SARAKSTS



IT Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso.

GB Before use, read the handbook carefully.

FR Lire attentivement le Manuel Opérateur avant toute utilisation.

DE Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

ES Leer atentamente el manual de instrucciones antes de usar el equipo.

PT Ler com atenção o manual de instruções antes do uso.

NL Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door.

DK Læs omhyggeligt instruktionsmanualen før brug.

SE Läs bruksanvisningen noggrant före användning.

FI Lue käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä.

GR Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

PL Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi.

HR Prije upotrebe pažljivo pročitaite upute za upotrebo.

SI Pred uporabo, pazljivo preberite navodila za uporabo.

HU Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet.

CZ Před zahájením práce si pozorně přečtěte příručku pro použití.

SK Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na jeho použitie.

RU Перед тем, как приступить к работе, внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации.

NO Les nøye bruksanvisningen før bruk.

TR Kullanımdan önce kullanim kilavuzunu dikkatlice okuyunuz.

RO Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare!

BG Внимателно прочетете ръководството по експлоатация преди употреба.

RS Pre upotrebe pažljivo pročitaite priručnik s uputstvima.

LT Prieš imdamies darbo atidžiai perskaitykite naudojimo vadovėlį.

EE Enne kasutamist lugege kasutamishendeh tähepanelikeit läbi.

LV Uzmanīgi izlasiet izmantošanas instrukciju pirms produkta lietošanas.



IT Pericolo, usare prudenza

GB Danger, take care

FR Danger: agir avec prudence

DE Vorsicht, Gefahr

ES Peligro, actuar con precaución

PT Perigo, tomar cuidado

NL Gevaar, wees voorzichtig

DK Fare, vær forsigtig

SE Fara - var försiktig!

FI Vaara, noudata varovaisuutta

GR Κίνδυνος, χρησιμοποιήστε το με προσοχή!

PL Ostrożnie, niebezpieczeństwo

HR Pažnja, opasnost

SI Pozor, nevarnost

HU Veszélyhelyzet, legyen óvatos

CZ Nebezpečí, postupujte opatrně!

SK Nebezpečnosť, pracujte opatrne!

RU Опасно, будьте осторожны

NO Fare, vær forsiktig

TR Tehlike, dikkatle kullanınız

RO Pericol! AcțioŃați cu prudență!

BG Опасност, бъдете внимателни

RS Opasnost, budite na oprezu

LT Pavojinga, būkite atsargus

EE Ohtlik, olge ettevaatlik

LV Esiet uzmanīgi - lietojiet produktu piesardzīgi



IT Protezione obbligatoria dell'udito, della vista e delle vie respiratorie

GB Hearing, sight and respiratory protection must be worn

FR Port obligatoire de protections auditives, oculaires et des voies respiratoires

DE Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz sind obligatorisch vorgeschrieben

ES Protección obligatoria de los oídos, de la vista y de las vías respiratorias

PT Protecção obrigatória do ouvido, da vista e das vias respiratórias

NL Verplichte bescherming van oren, ogen en luchtwegen

DK Obligatorisk beskyttelse af hørelse, syn og luftveje

SE Hörskydd, skyddsglasögon och andningsmask obligatoriskt

FI Käytettävä kuulosuojaimia, suojalaseja ja hengityksensuojaimia

GR Υποχρεωτικό προστατευτικό ακοής, όρασης και του αναπνευστικού συστήματος

PL Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe

HR Obavezna zaštita očiju, dišnih puteva i sluha

SI Obvezna zaščita oči, dihal in sluha

HU A légutak, a látás és a hallás védelme kötelező

CZ Povinnost chránit sluch, oči a dýchací cesty.

SK Povinná ochrana sluchu, zraku a dýchacích ciest!

RU Обязательная защита ушей, лица и дыхательных путей

NO Obligatorisk å ta i bruk hørselsvern, vernebriller og pustemasker

TR Mecburi işleme, görme ve solunum yolları koruması

RO Echipament de protecție obligatoriu pentru urechi, ochi și căi respiratorii

BG Задължителни средства за защита на слуха, зрението и дихателните пътища

RS Obavezna zaštita sluha, vida i dišnih puteva

LT Privaloma ausų, veido ir kvėpavimo takų apsauga

EE Kuulmis-, nägemis- ning hingamisteede kaitses on kohustuslik

LV Obligāta dzirdes, redzes un elpošanas ceļu aizsardzība

IT**Precauzioni di sicurezza:**

- Non dirigere mai il getto di aria compressa verso persone, animali o verso il proprio corpo.
- Non superare il valore di pressione massima della pistola di gonfiaggio, stampata sul retro del suo corpo.
- Gonfiare gli oggetti oltre la pressione consigliata potrebbe essere pericoloso e causare danni agli oggetti stessi e/o alle persone.
- Il manometro non deve subire urti; nel caso li subisse, si rende necessaria una verifica della taratura.

GB**Safety precautions:**

- Do not direct the stream of compressed air towards people, animals or your body.
- Do not exceed the value of maximum pressure rating of the inflating gun, printed on the back of its body.
- Never inflate the objects above the recommended inflation pressure as this may be dangerous and cause damage and/or injuries.
- Protect the gauge against impacts. In the case of impacts, check calibration.

FR**Précautions de sécurité:**

- Ne jamais diriger le jet d'air/de liquides vers des personnes ou des animaux.
- Ne pas dépasser la valeur de pression maximale de la poignée de gonflage, imprimée à l'arrière de son corps.
- Ne jamais gonfler les objets à une pression supérieure à la pression de gonflage recommandée; cette manœuvre est dangereuse et peut occasionner des dommages corporels et/ou matériels.
- Le manomètre ne doit pas subir de chocs ; le cas échéant, il sera nécessaire de vérifier son étalonnage.

DE**Sicherheitsmaßnahmen:**

- Den Druckluftstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten.
- Den Wert des max. Drucks, siehe Rückseite des Gerätes, des Reifenfüllers nicht überschreiten.
- Die Gegenstände über den empfohlenen Druck aufzublasen könnte gefährlich sein und Schäden an den Gegenständen selbst und/oder an Personen verursachen.
- Das Manometer ist sehr empfindlich! Sollte es herunterfallen, muss die Eichung überprüft werden.

ES**Precauciones de seguridad:**

- No dirigir nunca el chorro de aire comprimido hacia personas o animales.
- No supere el valor de presión máxima de la pistola de inflado, que se encuentra en la parte trasera de su cuerpo.
- Superar la presión aconsejada para el inflado de los objetos podría ser peligroso y provocar daños a dichos objetos y/o a las personas.
- El manómetro no debe sufrir golpes; en caso de golpes es necesario comprobar la calibración.

PT**Precauções de segurança:**

- Nunca orientar o jacto de ar comprimido na direcção de pessoas ou animais.
- Não exceder o valor de pressão máxima da pistola de enchimento, impresso na parte de trás do seu corpo.
- Encher os objectos para além da pressão aconselhada pode ser perigoso e causar danos aos próprios objectos e/ou às pessoas.
- O manómetro não deve sofrer batidas, se por acaso batesse, é preciso realizar uma verificação da calibragem.

NL**Voorzorgmaatregelen voor de veiligheid:**

- Richt de persluchtstraal nooit op mensen of dieren.
- De maximale drukwaarde van het pomp pistool niet overschrijden, deze waarde is aan de achterkant van de romp geprint.
- Het opblazen van voorwerpen boven de aangeraden druk kan gevaarlijk zijn en schade aan de voorwerpen zelf en/of letsel aan personen veroorzaken.
- De manometer mag niet aan stoten en schokken worden onderworpen; in dat geval moet de ijking gecontroleerd worden.

DK**Sikkerhedsforanstaltninger:**

- Ret aldrig tryklftsstrålen mod personer eller dyr.
- Den maksimale værdi af trykket for pistolen til oppumpning er påtrykt bagsiden og må ikke overskrides.
- Oppumpning ved et andet tryk kan udgøre en fare og ødelægge tingene og/eller kvæste personerne.
- Manometeret må ikke udsættes for slag. Hvis dette sker, er det nødvendigt at kontrollere manometerets kalibrering.

SE**Säkerhetsåtgärder:**

- Rikta inte tryckluftsstrålen mot personer eller djur.
- Överskrid inte det maxtryck som står skrivet på luftpåfyllarens baksida.
- Det kan vara farligt att blåsa upp föremålen oöver rekommenderat tryck. Detta kan skada de uppblåsta föremålen och/eller leda till personskador.
- Utsätt inte manometern för slag. Om så sker ska manometerens kalibrering kontrolleras.

FI**Varotoimet:**

- Älä suuntaa koskaan paineilmaa ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Älä ylitä renkaantäyttöpistoolin maksimipainetta, joka on ilmoitettu rungon takaosassa.
- Älä koskaan täytä esineitä suositeltua täyttöpainetta suuremmalla paineella, sillä se saattaa olla vaarallista ja vahingoittaa ihmisiä ja/tai esineitä.
- Älä kohdista iskuja painemittariin; jos näin kuitenkin tapahtuu, kalibrointi tulee tarkistaa.

GR**Προληπτικά μέτρα ασφαλείας:**

- Ποτέ μην κατευθύνετε τη δέσημ πεπιεσμένου αέρα σε άτομα ή ζώα.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη τιμή πίεσης του πιστολιού διογκωσης που είναι τυπωμένη στο πίσω μέρος του.
- Το φούσκωμα των αντικειμένων πέραν της συνιστώμενης πίεσης είναι επικίνδυνο και ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στα ίδια τα αντικείμενα και/ή στα άτομα.
- Προστατέψτε το μανόμετρο από τα χτυπήματα, εάν ενδεχομένως χτυπήσει κάπου, είναι απαραίητο να ελέγξετε τη διακριβωσή του.

PL**Środki bezpieczeństwa:**

- Nie kierować nigdy strumienia sprężonego powietrza w kierunku osób lub zwierząt.
- Nie należy przekraczać wartości maksymalnego ciśnienia pistoletu do pompowania, wyłoczonej na jego tylnej części.
- Nadmuchiwanie przedmiotów ponad zalecane ciśnienie mogłoby być niebezpieczne i spowodować uszkodzenia tych przedmiotów, jak też i/lub osób.
- Manometr nie powinien być poddany uderzeniom; gdyż w tym przypadku konieczne staje się przeprowadzenie weryfikacji wykwalibrowania.

HR**Mjere sigurnosti:**

- Ne usmjeravajte mlaz zraka prema ljudima ili životinjama.
- Ne prekoračite maksimalnu vrijednost tlaka pištolja za pumpanje koja je otisnuta na stražnjoj strani istog.
- Napuhavati predmete iznad preporučene razine tlaka moglo bi biti opasno i prouzročiti nezgodu na samim predmetima i/ili osobama.
- Manometar ne smije primati udarce; u slučaju da ih primi postaje nužna provjera baždarenja.

SI**Previdnostni ukrepi:**

- Curka stisnjeneга zraka ne usmerjajte proti ljudem ali živalim.
- Ne presegajte maksimalne vrednosti pritiska napihovalne pištole, odtisnjene na zadnjem delu le-te.
- Nikoli ne napihujte predmetov nad priporočenim tlakom. Neupoštevanje tega je lahko nevarno in lahko povzroči materialno škodo in/ali poškodbe oseba.
- Manometer ne sme utrpeli sunkov; če pride do tega je potrebno preveriti tariranje.

HU**Biztonsági óvintézkedések:**

- Sose tartsa a súrtett levegő sugarat emberek vagy állatok felé fordítva.
- Ne lépje át az arbronsfűvő pistolyal a hátuljára nyomtatott maximum nyomásértéket.
- Ha az egyes tárgyak felfújásához a javasolt nyomásnál nagyobb nyomást alkalmaz, ez veszélyes lehet és károsíthatja mind a tárgyat mind a környezetében tartózkodó személyeket.
- Ügyeljen arra, hogy a manométer ne ütdődjön meg, ha mégis előfordulna, le kell ellenőrizni a beállítását.

CZ**Bezpečnostní opatření:**

- Nikdy nemiřte proud vzduchu na osoby nebo na zvířata.
- Nepřekračujte hodnotu maximálního tlaku huřtící pistole, která je vyražena na zadní části jejího těla.
- Překračování povoleného tlaku při huřtění může být nebezpečné a způsobit škody na věcech a/nebo zranění osob.
- Manometr je choulostivý na prudké nárazy, proto je v případě nárazu nutno přezkontrolovat základní nastavení.

SK**Bezpečnostné opatrenia:**

- Nikdy nenasměrujte průd stlačeného vzduchu na osoby alebo zvieratá.
- Nepřekračujte hodnotu maximálního tlaku huřtíjící pištole, ktorá je vyražena na zadnej časti jej tela.
- Je nebezpečné nafukovať predmety nad hodnotu doporučovaného tlaku, pretože to môže zapríčít poškodenie samotných predmetov a/alebo zdravotné úrazy osôb.
- Manometer (tlakomer) neznáša prudké nárazy; v prípade, že manometer utrpel nárazy, je nevyhnutné prekontrolovať jeho tarovanie.

RU**Меры безопасности:**

- на направляйте струю сжатого воздуха на людей или животных.
- Не превышать максимальное значение давления пистолета для накачки шин, указанное на задней стороне его корпуса.
- Накачивать воздухом при давлении выше указанного может быть повредить накачиваемый предмет и нанести травму людям.
- С манометром необходимо обращаться осторожно и избегать ударов при пользовании, если манометр подвергался ударам, необходимо проверить его тарировку.

NO**Forholdsregler for å ivareta sikkerheten:**

- Trykkluftstrålen må aldri rettes mot personer eller dyr.
- Unnlåt å overskride maksimaltrykket merket på baksiden av luftfylleren.
- Ikke fyll luft i gjenstandene over anbefalt trykk. Det kan være farlig og føre til skader på gjenstandene og/eller personer.
- Manometeret må ikke utsettes for slag. Dersom det utsettes for slag er det nødvendig å kontrollere kalibreringen.

TR**Güvenlik önlemleri:**

- Hiç bir zaman basınçlı hava püskürtmeyi kişi veya hayvanlara doğru yönelmeyin.
- Cismin arka tarafına basılmış olan şişirme tabancasının maksimum basınç değerini aşmayın.
- Nesneleri tavsiye edilen basınçtan fazla şişirmek, tehlikeli olabileceği gibi nesnelerin kendisine, ve/veya kişilere de zarar verebilir.
- Manometre darbelere maruz kalmamalıdır; aksi halde kalibrasyon ayarının tekrar kontrol edilmesi gerekmektedir.

RO**Măsuri de precauție:**

- Nu îndreptați niciodată jetul de aer spre persoane sau animale.
- Nu depășiți valoarea maximă a presiunii pistolului de umflare tipărită în partea posterioară a corpului acestuia.
- Umflarea obiectelor la o presiune mai mare decât cea recomandată este periculoasă și poate provoca dăunarea obiectelor sau vătămarea persoanelor.
- Nu loviți manometrul; în caz contrar, este necesar să verificați din nou etalonarea sa.

BG**Предпазни мерки:**

- Не насочвайте струята състен въздух към хора или животни.
- Не надхвърляйте максималната стойност на налягане на пистолета за помпана, щампована от задната страна на корпуса му.
- Надуването на предметите над препоръчителното налягане може да се окаже опасно и да причини щети на предмети и/или хора.
- Манометърът не бива да бъде удрян, но ако това стане, е необходимо отново да бъде проверен.

RS**Mere bezbednosti:**

- Ne usmeravajte mlaz vazduha prema ljudima ili životinjama.
- Ne premašite maksimalnu vrednost pritiska pištolja za naduvavanje odštampanu na njegovoj poledini.
- Duvati predmete iznad preporučene razine pritiska moglo bi biti opasno i uzrokovati nezgodu na samim predmetima i/ili osobama.
- Manometar ne sme primati udarce; u slučaju da ih primi postaje neophodna provera podešenja.

LT**Saugos atsargumo priemonės:**

- Niekada nenukreipti suspausto oro žmonių ar gyvūnų link.
- Neviršykite pripūtimo pistoleto didžiausio slėgio vertės, atspausdintos jo korpuso gale.
- Niekada nepūsti objektų didesniu nei rekomenduotas pūtimo slėgiu, nes tai gali padaryti žalą patiems daiktams ir/ arba žmonėms.
- Saugokite matuoklį nuo sutrenkimų. Sutrenkimo atveju, patikrinkite prietaiso kalibravimą.

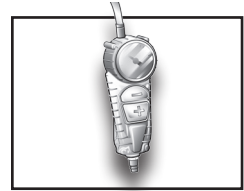
EE**Ohutusabinõud:**

- Ärge kunagi suunake kokkusurutud õhku inimeste ega loomade suunas.
- Ärge ületage pumpamispüstoli korpuse taha märgitud maksimaalset rõhu piirväärtust.
- Ärge puhuge asjadesse õhku kunagi tugevama rõhuga, kui on soovitatav, kuna see võib kahjustada asju ja/või inimesi.
- Käitske oma mõõturit lookide eest. Kui see on saanud löögi, kontrollige kalibreerimist.

LV**Drošības pasākumi:**

- Nekad nepavērst saspiestu gaisu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Nepārsniedziet gaisa pistoles maksimālo spiedienu, kas uzdrukāts korpusa mugurpusē.
- Nekad nepiepūst objektu, izmantojot lielāku spiedienu kā rekomendēts, jo tā var sabojāt pašu lietu un/ vai radīt zaudējumus cilvēkiem.
- Sargājiet manometru no triecieniem. Trieciena gadījumā, pārbaudiet kalibrēšanu.

**UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH -
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG -
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE -
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS -
 ROUŽITÍ - ROUŽÍVANIE -
 КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ -
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА - KORIŠĆENJE -
 NAUDOJIMAS - LIETOŠANA - KASUTAMINE**



IT

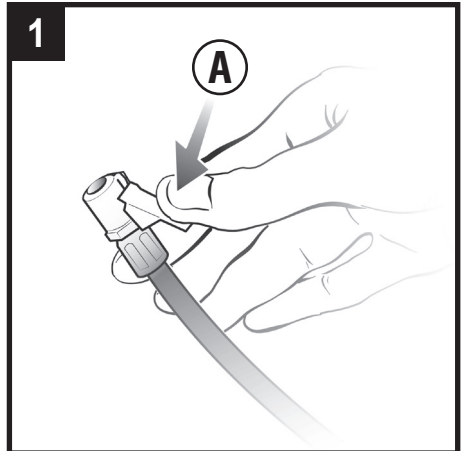
Fasi di utilizzo:

- 1) Tenere premuta la levetta della testina di gonfiaggio (A) (vedere Fig. 1).
- 2) Inserire la testina sulla valvola del pneumatico (B) (vedere Fig. 2).
- 3) Ad inserimento avvenuto, rilasciare la levetta (A).
- 4) Controllare la pressione sul manometro.
- 5) Premere il pulsante (+) per gonfiare il pneumatico e rilasciarlo poco dopo, controllando l'avvenuto gonfiaggio sul manometro (vedere Fig. 3).
- 6) Ripetere l'operazione fino al raggiungimento della pressione desiderata.
- 7) Se la pressione del pneumatico eccede, scaricare aria premendo il pulsante (-) (vedere Fig. 4).



Attenzione!

Per una corretta attività di gonfiaggio (e/o scarico aria), impugnare con una mano la pistola, mentre, con l'altra mano, tenere saldamente la testina di gonfiaggio, agganciata sulla valvola del pneumatico (come illustrato nelle figure 3 e 4).



GB

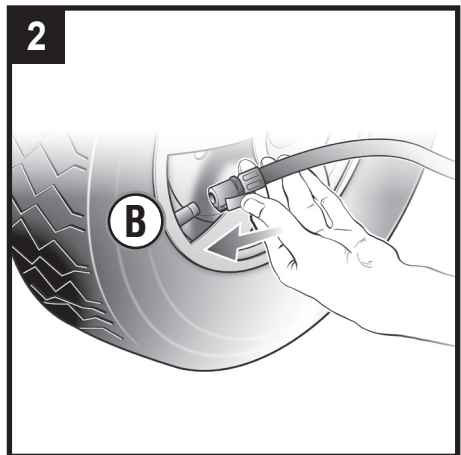
Usage phases:

- 1) Press and hold the tab of the inflation head (A) (see Pic. 1).
- 2) Connect the head on the tyre valve (B) (see Pic. 2).
- 3) Once the insertion has been done, release the tab (A).
- 4) Check the pressure on the gauge.
- 5) Press the button (+) to inflate the tyre and release it shortly after, verifying that the inflation has been done on the gauge (see Pic. 3).
- 6) Repeat the operation until the desired pressure has been reached.
- 7) If the tyre pressure exceeds, discharge air by pressing the button (-) (see Pic. 4).



Warning!

For a correct activity of inflation and/or deflation, you have to grip the gun by your hand, while, with the other hand, hold firmly the inflation head, hooked on the tyre valve (as shown in pictures 3 and 4).



FR

Phases d'utilisation :

- 1) Tenir le levier de la tête de gonflage (A) enfoncé (voir la Fig. 1).
- 2) Insérer la tête sur la valve du pneu (B) (voir la Fig. 2).
- 3) Une fois qu'elle a été insérée, relâcher le levier (A).
- 4) Contrôler la pression sur le manomètre.
- 5) Appuyer sur le bouton (+) pour gonfler le pneu et le relâcher peu de temps après, en contrôlant que le gonflage a été effectué sur le manomètre (voir la Fig. 3).

- 6) Refaire cette opération jusqu'à atteindre la pression souhaitée.
- 7) Si la pression du pneu est trop élevée, évacuer de l'air en appuyant sur le bouton (-) (voir la Fig. 4).



Attention !

Pour une activité correcte de gonflage (et/ou d'évacuation de l'air), saisir la poignée d'une main et de l'autre, tenir fermement la tête de gonflage, accrochée sur la valve du pneu (comme illustré sur les figures 3 et 4).

DE

Nutzungsphasen:

- 1) Den Hebel des Füllkopfes (A) gedrückt halten (siehe Abb. 1).
- 2) Den Kopf am Reifenventil einfügen (B) (siehe Abb. 2).
- 3) Nach dem Einfügen den Hebel wieder loslassen (A).
- 4) Den Druck am Manometer überprüfen.
- 5) Zum Füllen des Reifens die Taste (+) drücken und danach sofort loslassen, den Füllvorgang am Manometer überprüfen (siehe Abb. 3).
- 6) Den Vorgang wiederholen bis der gewünschte Druck erreicht ist.
- 7) Wenn der Reifendruck zu hoch ist, über die Taste (-) Luft auslassen (siehe Abb. 4).



Achtung!

Für einen korrekten Füllvorgang (und / oder Luftauslass) ergreifen Sie mit einer Hand die Pistole und mit der anderen Hand halten Sie den Füllkopf fest, der am Ventil des Reifens angebracht ist (siehe Abb. 3 und 4).

ES

Fases de uso:

- 1) Mantenga presionada la palanca del cabezal de inflado (A) (ver Fig. 1).
- 2) Introduzca el cabezal en la válvula del neumático (B) (ver Fig. 2).
- 3) Luego de la introducción, suelte la palanca (A).
- 4) Controle la presión con el manómetro.
- 5) Presione el pulsador (+) para inflar el neumático y suéltelo después de un poco, luego controle el inflado con el manómetro (ver Fig. 3).
- 6) Repita la operación hasta alcanzar la presión deseada.
- 7) Si la presión del neumático supera el valor deseado, descargue el aire presionando el pulsador (-) (ver Fig. 4).



Atención!

Para un correcto inflado (y/o descarga de aire), tome la pistola con una mano y con la otra tenga firmemente el cabezal de inflado, enganchado en la válvula del neumático (como se indica en las figuras 3 y 4).

PT

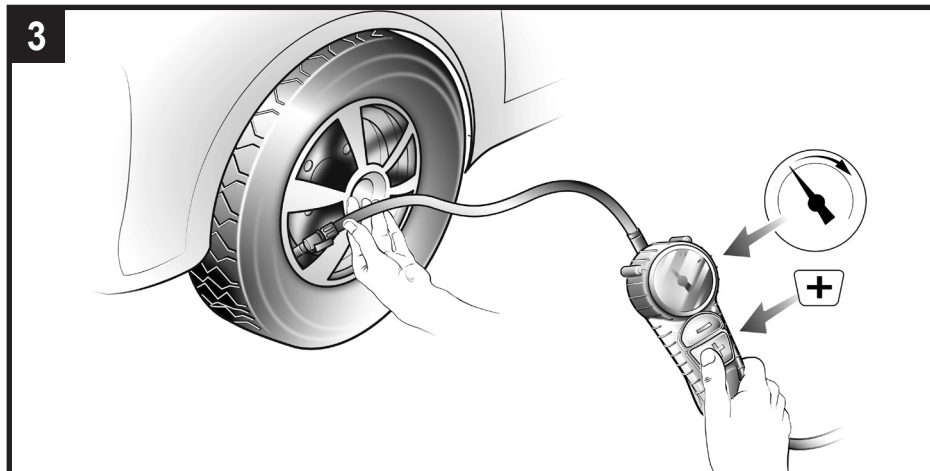
Fases de utilização:

- 1) Manter pressionada a alavanca do cabeçote de enchimento (A) (ver a fig. 1).
- 2) Inserir o cabeçote na válvula do pneu (B) (ver a Fig. 2).
- 3) Após realizar a inserção, libertar a alavanca (A).
- 4) Controlar a pressão no manómetro.
- 5) Pressionar o botão (+) para encher o pneu e libertá-lo logo em seguida, controlando o enchimento realizado no manómetro (ver a Fig. 3).
- 6) Repetir a operação até obter a pressão desejada.
- 7) Se a pressão for do pneu for excessiva, descarregar o ar pressionando o botão (-) (ver a Fig. 4).



Atenção!

Para uma atividade correta de enchimento (e/ou descarga de ar), segurar a pistola com uma mão e, com a outra mão, segurar com firmeza o cabeçote de enchimento, encaixado na válvula do pneu (como ilustrado nas figuras 3 e 4).



NL**Gebruiksaanwijzingen:**

- 1) Houd het hendeltje van de pompkop (A) ingedrukt (zie afb. 1).
- 2) Breng de kop aan op het ventiel van de band (B) (zie afb. 2).
- 3) Wanneer de kop is aangebracht, laat u het hendeltje (A) opnieuw los.
- 4) Controleer de druk op de manometer.
- 5) Druk op de knop (+) om de band op te pompen en laat kort daarna opnieuw los, controleer het oppompen op de manometer (zie afb. 3).
- 6) Herhaal de handeling tot de gewenste druk is bereikt.
- 7) Indien de druk van de band te hoog is, moet u lucht af laten via de drukknop (-) (zie afb. 4).

⚠ Let op!

Om correct op te pompen (en/of lucht af te laten) moet u het pistool met de ene hand vastnemen en met de andere hand de pompkop stevig vasthouden die op het ventiel van de band is vastgezet (zoals in afbeelding 3 en 4 wordt aangegeven).

DK**Brugsfaser:**

- 1) Hold håndtaget til oppustning på pumpehovedet (A) inde (se fig. 1).
- 2) Sæt pumpehovedet på dækkets ventil (B) (se fig. 2).
- 3) Når pumpehovedet er sat i, slippes håndtaget (A).
- 4) Kontroller trykket på manometeret.
- 5) Tryk på tasten (+) for at pumpe dækket, og slip den kort efter, for at kontrollere på måleren at oppustningen er foretaget (se fig. 3).
- 6) Gentag operationen, indtil det ønskede tryk er opnået.
- 7) Hvis trykket på dækket er for stort, frigives luft ved at trykke på tasten (-) (se fig. 4).

⚠ Bemærk!

For en korrekt oppumpning (og eller luftudsugning), gribes der fat om pistolen med en hånd, mens pumpehovedet holdes fast på dækkets ventil, med den anden hånd (som vist på figur 3 og 4).

SE**Användningsfaser:**

- 1) Håll klämman på ventilnippeln intryckt (A) (se Fig. 1).
- 2) För in ventilnippeln i däckets ventil (B) (se Fig. 2).
- 3) När ventilnippeln är införd, släpp upp klämman (A).
- 4) Kontrollera trycket på manometern.
- 5) Tryck på knappen (+) för att blåsa upp däckets och släpp upp knappen straxt efter, kontrollera på manometern att uppblåsningen genomförts (se Fig. 3).
- 6) Upprepa förfarandet tills önskat tryck har uppnåtts.
- 7) Om trycket på däckets överstiger det önskade värdet, släpp ut luft genom att trycka på (-) (se Fig. 4).

⚠ Varning!

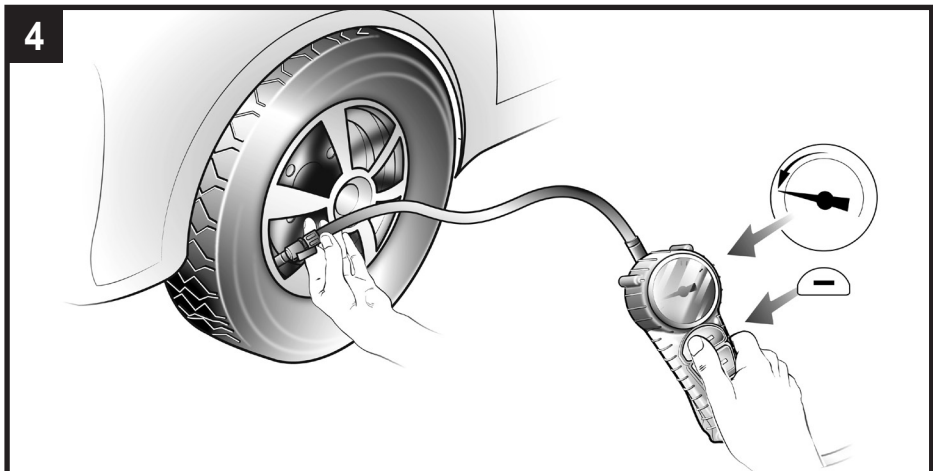
För en korrekt uppblåsning (och/eller lufttömning), håll luftpåfyllaren med ena handen, och använd den andra handen för att hålla ett fast grepp om blåsroret som är fastsatt på ventilen till däckets som ska blåsas upp (enligt illustrationerna i figurerna 3 och 4).

FI**Käyttötoimenpiteet:**

- 1) Pidä painettuna täyttöletkun pään vipua (A) (ks. kuva 1).
- 2) Työnnä pää paineilmaventiliin (B) (ks. kuva 2).
- 3) Kun pää on kiinni venttiilissä, päästä vipu (A).
- 4) Tarkista paine painemittarista.
- 5) Paina painiketta (+) renkaan täyttämistä varten ja päästä se hetken kuluttua, tarkistaen samalla täytyminen painemittarista (ks. kuva 3).
- 6) Toista toimenpide, kunnes haluttu paine on saavutettu.
- 7) Jos renkaan paine ylittyy, tyhjennä ilmaa painamalla painiketta (-) (ks. kuva 4).

⚠ Varoitus!

Oikeaoppista täyttöä varten (ja/tai ilman tyhjennystä), tartu yhdellä kädellä pistooliin ja pidä samalla toisella kädellä tiukasti kiinni täyttöletkun päästä, joka on kiinni renkaan venttiilissä (kuten näytetty kuvissa 3 ja 4).



GR**Φάσεις χρήσης:**

- 1) Κρατήστε πατημένο το μοχλό της κεφαλής διόγκωσης (A) (βλέπε εικ. 1).
- 2) Τοποθετήστε τη κεφαλή στη βαλβίδα του πεπιεσμένου αέρα (B) (βλέπε εικ. 2).
- 3) Μόλις επιτευχθεί η τοποθέτηση, απελευθερώστε το μοχλό (A).
- 4) Ελέγχετε την πίεση στο μανόμετρο.
- 5) Πατήστε το κουμπί (+) για να διογκώσετε και ελευθερώστε το μετά από λίγο, ελέγχοντας τη διόγκωση που έχει επιτευχθεί στο μανόμετρο (βλέπε εικ. 3).
- 6) Επαναλάβετε τη διαδικασία έως ότου επιτευχθεί η πίεση που επιθυμείτε.
- 7) Αν υπερβαίνεται η πίεση του πεπιεσμένου αέρα, απελευθερώστε τον αέρα πατώντας το κουμπί (-) (βλέπε εικ. 4).

**Προσοχή!**

Για μια σωστή διόγκωση (ή/και εξαερισμό), κρατήστε με το ένα χέρι το πιστόλι, ενώ, με το άλλο χέρι, κρατήστε γερά τη κεφαλή διόγκωσης που είναι συνδεδεμένη με τη βαλβίδα του πεπιεσμένου αέρα (όπως απεικονίζεται στις εικόνες 3 και 4).

PL**Etapy użytkowania:**

- 1) Przytrzymać dźwignię głowicy pompującej (A) (patrz Rys. 1).
- 2) Włożyć głowice w zawór pneumatyczny (B) (patrz Rys. 2).
- 3) Po włożeniu puścić dźwignię (A).
- 4) Sprawdzić ciśnienie na manometrze.
- 5) Wcisnąć przycisk (+), aby napompać oponę i puścić go po chwili, sprawdzając wynik pompowania na manometrze (patrz Rys. 3).
- 6) Powtarzać operację aż do osiągnięciażądanego ciśnienia.
- 7) Jeżeli ciśnienie opony będzie zbyt wysokie, wypuścić powietrze poprzez naciśnięcie na przycisk (-) (patrz Rys. 4).

**Uwaga!**

Aby operację pompowania (i/lub spuszczenia powietrza) przeprowadzić prawidłowo, jedną ręką chwycić pistolet podczas gdy drugą mocno przytrzymać głowicę pompującą, przyciśniętą do zaworu opony (jak pokazano na rysunkach 3 i 4).

HR**Faze korištenja:**

- 1) Držite pritisnutom ručicu glavice za pumpanje (A) (vidi Sl. 1).
- 2) Umetnite glavicu na ventil gume (B) (vidi Sl. 2).
- 3) Kada je umetnete, otpustite ručicu (A).
- 4) Kontrolirajte tlak na manometru.
- 5) Pritisnite gumb (+) za pumpanje gume i brzo nakon toga ga otpustite pa onda kontrolirajte na manometru da li se predmet napumpao (vidi Sl. 3).
- 6) Ponovite operaciju sve dok ne postignete željeni tlak.
- 7) Ako tlak gume bude prekoračio željenu vrijednost, ispuštite zrak pritiskom na gumb (-) (vidi Sl. 4).

**Pažnja!**

Za ispravno djelovanje pumpanja (i/lili ispuštanja zraka), uhvatite jednom rukom pištolj a drugom rukom čvrsto držite glavicu za pumpanje, zakačenu na ventil gume (kao što je prikazano na slikama 3 i 4).

SI**Postopek uporabe:**

- 1) Majhno ročico nastavka za napihovanje (A) držite pritisnjen (glejte sl. 1).
- 2) Nastavite nastavek na ventil pnevmatike (B) (glejte sl. 2).
- 3) Ko ste nastavek postavili, ročico (A) izpustite.
- 4) Na manometru preverjajte pritisk.
- 5) Pritisnite gumb (+) za polnjenje pnevmatike in ga nato rahlo izpustite, vseskozi preverjajte pritisk na manometru (glejte sl. 3).
- 6) Postopek ponovljajte, dokler ne dosežete zelenega pritiska.
- 7) Če pritisk pnevmatike preseže zeleno vrednost, izpustite zrak s pritiskom na (-) (glejte sl. 4).

**Pozor!**

Za pravilno izvajanje napihovanja (in/ali izpuščanja) zraka, z eno roko držite pištolo, z drugo pa trdno držite cev za napihovanje, nastavljeno na ventil pnevmatike (kot je prikazano na slikah 3 in 4).

HU**Az alkalmazás lépései:**

- 1) Tartsa lenyomva a fúvó fej peckét (A) (lásd az 1 ábrát).
- 2) Helyezze fel a fejet a gumiabrons szelepeére (B) (lásd a 2 ábrát).
- 3) Ha a fej illeszkedik a szelepre, engedje fel a pecket (A).
- 4) Ellenőrizze a nyomás értékét a nyomásmérőn.
- 5) A felfújáshoz nyomja meg röviden a gombot (+), és ellenőrizze a nyomásmérőn, hogy került-e levegő az abroncsba (lásd a 3 ábrát).
- 6) Ismétélje meg a műveletet egészen a kívánt nyomás eléréséig.
- 7) Ha az abroncs nyomása túl nagy, engedjen ki némi levegőt a – gomb megnyomásával (lásd a 4 ábrát).

**Figyelem!**

A megfelelő felfújás (és/vagy levegő leeresztés) érdekében az egyik kezében fogja az abroncsfúvó pisztolyt, a másikkal tartsa határozottan a gumiabrons szelepeéhez csatlakoztatott szelepet (ahogyan az a 3 és 4 ábrán látható).

CZ**Fáze použití:**

- 1) Držte stisknutou páčku huštění hlavice (A) (viz Obr. 1).
- 2) Nasadte hlavicu na ventil pneumatiky (B) (viz Obr. 2).
- 3) Po nasazení uvolněte páčku (A).
- 4) Zkontrolujte tlak na manometru.
- 5) Stiskněte tlačítko (+) pro huštění pneumatiky a krátce poté ho uvolněte, přičemž kontrolujte huštění na manometru (viz Obr. 3).
- 6) Opakujte operaci, dokud nedosáhnete požadovaného tlaku.
- 7) Pokud tlak pneumatiky překročí požadovanou hodnotu, vypustte vzduch stisknutím tlačítka (-) (viz Obr. 4).

**Pozor!**

Pro správné huštění (a/nebo vypouštění vzduchu) uchopte pistoli jednou rukou, zatímco druhou rukou pevně držte hušticí hlavicu naštrčenou na ventilu pneumatiky, která má být nahuštěná (jak je znázorněno na obrázcích 3 a 4).

SK**Fázy použitia:**

- 1) Držte stlačenú páčku hustiacej hlavice (A) (viď Obr. 1).
- 2) Nasadte hlavicu na ventil pneumatiky (B) (viď Obr. 2).
- 3) Po nasadení uvoľnite páčku (A).
- 4) Skontrolujte tlak na manometri.
- 5) Stlačte tlačidlo (+) pre hustenie pneumatiky a krátko potom ho uvoľnite, pričom kontrolujte hustenie na manometri (viď Obr. 3).
- 6) Oprakujte operáciu, až kým nedosiahnete požadovaný tlak.
- 7) Ak tlak pneumatiky prekročí požadovanú hodnotu, vypustite vzduch stlačením tlačidla (-) (viď Obr. 4).

**Pozor!**

Pre správne hustenie (a/alebo vypúšťanie vzduchu) uchopte pištoľ jednou rukou, zatiaľ čo druhou rukou pevne držte hustiacu hlavicu nasrčenú na ventil pneumatiky, ktorá má byť nahustená (ako je znázornené na obrázkoch 3 a 4).

RU**Использование:**

- 1) Держать нажатым рычажок насадки для накачки (A) (см. рис. 1).
- 2) Вставить насадку в клапан шины (B) (см. рис. 2).
- 3) После вставления отпустить рычажок (A).
- 4) Проверить давление по манометру.
- 5) Нажать кнопку (+), чтобы накачать шину, и отпустить ее, проверив по манометру давление (см. рис. 3).
- 6) Повторить эту операцию до достижения нужного давления.
- 7) Если давление в шине превышает нужное значение, выпустить воздух нажатием кнопки (-) (см. рис. 4).

**Внимание!**

Для правильной накачки (и/или выпуска воздуха), взять в одну руку пистолет, а другой рукой надежно держать насадку для накачки, вставленную в клапан шины (как показано на рис. 3 и 4).

NO**Bruksfase:**

- 1) Hold klaffen på fyllepipelen inne (A) (se Fig. 1).
- 2) Sett nippelen på dekkventilen (B) (se Fig. 2).
- 3) Slipp klaffen (A) når innsettingen er utført.
- 4) Kontroller trykket på manometeret.
- 5) Trykk på knappen (+) for å blåse opp dekket og slipp den kort tid etterpå. Kontroller på manometeret at fyllingen ble utført (se Fig. 3).
- 6) Gjenta prosedyren helt til ønsket trykk er oppnådd.
- 7) Hvis trykket i dekket overskrider ønsket verdi, tapp luften med knappen (-) (se Fig. 4).

**Advarsel!**

For riktig fylling (og/eller tapping av luft), må du gripe luftfylleren med en hånd, mens den andre holder fast fyllepipelen festet på dekkventilen (som vist i figurene 3 og 4).

TR**Kullanım aşaması:**

- 1) Şişirme başlığının düğmesini basılı tutun (A) (bakınız Şek. 1).
- 2) Pnömatik valfına başlığı takınız (B) (bakınız Şek. 2).
- 3) Takma gerçekleştiğinde, düğmeyi bırakınız (A).
- 4) Manometredeki basıncı kontrol ediniz.
- 5) Pnömatiği şişirmek için düğmeye (+) basınız ve hemen sonra manometrede gerçekleşen şişmeyi kontrol ederek bırakınız (bakınız Şek. 3).
- 6) İstenilen basınca ulaşına kadar işlemi tekrar edin.
- 7) Pnömatiğin basıncı aşırı gelirse, (-) düğmesine basarak havayı tahliye edin (bakınız Şek. 4).

**Dikkat!**

Doğru bir şişirme işlemi için (ve/veya hava tahliye), bir eliniz ile tabancayı tutarken diğer eliniz ile pnömatik valfına takılı olan şişirme başlığını sıkı şekilde tutunuz (şekil 3 ve 4'te gösterildiği gibi).

RO**Etape de utilizare:**

- 1) Țineți apăsată maneta capului de umflare (A) (vezi Fig. 1).
- 2) Introduceți capul pe supapa anvelopei (B) (vezi Fig. 2).
- 3) După introducerea acestuia, eliberați maneta (A).
- 4) Controlați presiunea pe manometru.
- 5) Apăsăți butonul (+) pentru a umfla anvelopa și eliberați-l după câteva momente. Controlați pe manometru dacă operațiunea de umflare a avut loc (Fig. 3).
- 6) Repetați operațiunea până la atingerea presiunii dorite.
- 7) Dacă presiunea anvelopei depășește valoarea dorită, descărcați aerul apășând butonul (-) (vezi Fig. 4).

**Atenție!**

Pentru umflarea corectă (și/sau pentru a descărca aerul), prindeți cu o mână pistolul, iar cu cealaltă țineți bine capul de umflare cuplat pe supapa anvelopei (conform indicațiilor din figurile 3 și 4).

BG**Етапи при използване:**

- 1) Задръжте натиснато лостчето на накрайника за напompване (A) (вж фиг. 1).
- 2) Поставете накрайника към вентила на гумата (B) (вж фиг. 2).
- 3) След като сте я поставили, пуснете лостчето (A).
- 4) Проверете налягането, показано върху манометъра.
- 5) Натиснете бутон (+), за да напompате гумата и го пуснете малко след това, като проверите върху манометъра дали наистина гумата е напompана (вж фиг. 3).
- 6) Повторете операцията до достигане на желаното налягане.
- 7) Ако налягането на гумата надхвърли желаната стойност, изпуснете въздух, като натиснете бутон (-) (вж фиг. 4).

**Внимание!**

За правилно напompване (и/или изпускане на въздуха) вземете пистолета с една ръка, а с другата ръка дръжте здраво накрайника за напompване, окачена към вентила на гумата (както е показано на фигури 3 и 4).

RS**Faze korišćenja:**

- 1) Držite pritisnutom ručicu glavice za naduvavanje (A) (vidi Sl. 1).
- 2) Stavite glavicu na ventil gume (B) (vidi Sl. 2).
- 3) Kada je stavite, otpustite ručicu (A).
- 4) Kontrolišite pritisak na manometru.
- 5) Pritisnite dugme (+) za naduvavanje gume i otpustite ga ubrzo nakon toga, kontrolišite na manometru da je došlo do naduvavanja (vidi Sl. 3).
- 6) Ponovite operaciju sve dok ne dođete do željenog pritiska.
- 7) Ako pritisak gume premaši željenu vrednost, ispustite vazduh pritiskom na dugme (-) (vidi Sl. 4).

**Pažnja!**

Za pravilnu aktivnost naduvavanja (i/ili izduvavanja vazduha), uhvatite jednom rukom pištolj a drugom rukom čvrsto držite glavicu za naduvavanje, zakačenu na ventil gume (kao što je prikazano na slikama 3 i 4).

LV**Lietošanas posmi:**

- 1) Turiet nospiešu infliācijas galviņas sviru (A) (skatiet 1. att.).
- 2) Pievienojiet galviņu riepas ventilim (B) (skatiet 2. att.).
- 3) Pēc pievienošanas atlaidiet sviru (A).
- 4) Pārbaudiet pareizo spiedienu manometrā.
- 5) Lai riepu uzpūstu, nospiediet pogu (+), un pēc tam to nedaudz atlaidiet, kontrolējot infliāciju manometrā (skatiet 3. att.).
- 6) Atkārtojiet šo darbību, līdz tiek sasniegts vēlamo spiediens.
- 7) Ja riepas spiediens pārsniedz vēlamo vērtību, izlaidiet gaisu, nospiežot pogu (-) (skatiet 4. att.).

**Uzmanību!**

Lai nodrošinātu pareizu infliācijas darbību (un/vai gaisa izplūdi), ar vienu roku turiet pistoli, bet ar otru infliācijas galviņu, kas pievienota riepas ventilim (kā parādīts 3. un 4. attēlā).

LT**Naudojimo etapai:**

- 1) Laikykite paspausą pūtimo galvutės svertą (A) (žr. 1 pav.);
- 2) Įkiškite galvutę į padangos ventiliį (B) (žr. 2 pav.);
- 3) Įkišę atleiskite svertą (A);
- 4) Slėgmatyje patikrinkite slėgį;
- 5) Paspauskite mygtuką (+), kad pripūstumėte padangą ir po to netrukus jį atleiskite, slėgmatyje patikrindami, ar buvo pripūsta (žr. 3 pav.);
- 6) Kartokite veiksmą, kol pasieksite pageidaujimą slėgį;
- 7) Jei padangos slėgis per didelis, išleiskite orą paspausdami mygtuką (-) (žr. 4 pav.).

**Dėmesio!**

Tam, kad tinkamai pripūstumėte (ir arba išleistumėte orą), viena ranka laikykite pistoletą, o tuo tarpu, kita ranka tvirtai laikykite pūtimo žarną, pritvirtintą prie pučiamos padangos ventilio (kaip parodyta paveiksluose 3 ir 4).

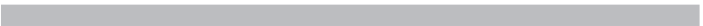
EE**Kasutamine:**

- 1) Hoidke all õhuotsiku hooba (A) (vt joon. 1).
- 2) Kinnitage otsik rehvi ventiilile (B) (vt joon. 2).
- 3) Kui olete selle kinnitanud, laske hoob lahti (A).
- 4) Kontrollige rõhku manomeetrilt.
- 5) Vajutage rehvi pumpamiseks nupule (+), laske see hetke pärast lahti ja kontrollige pumpamise tulemust manomeetrilt (vt joon. 3).
- 6) Korrake toimingut, kuni olete saavutanud soovitud rõhu.
- 7) Kui rehvi rõhk soovitud väärtust ületab, laske liigne õhk välja, vajutades nupule (-) (vt joon. 4).

**Tähelepanu!**

Korralikuks pumpamiseks (ja/või õhu väljalaskmiseks) tuleb hoida püstolit ühes käes ja hoida samas teise käega kindlalt kinni rehvi ventiilile kinnitatud otsikust (nagu joonistel 3 ja 4).

Handwriting practice area consisting of 20 horizontal dotted lines.



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a template for writing or drawing.



GARANZIA

Si esclude la prestazione di garanzia in caso di danni dovuti ad una normale usura, a sovraccarico, oppure al trattamento ed impiego non appropriato dell'utensile. Affinché questa garanzia sia valida è necessario consegnare l'utensile non smontato al vostro rivenditore. La garanzia copre i pezzi sostituiti e la manodopera per un periodo di 24 mesi a partire dalla data di acquisto (verifica da fattura o scontrino fiscale).

I possibili difetti potranno venire eliminati con una sostituzione dell'utensile oppure eseguendo le riparazioni del caso.

WARRANTY

Any warranty is expressly waived in case of damages arising out of regular wear, overload, handling or use not suitable for the tool. For this warranty to be applicable, the tool should not be dismantled when returned to your retailer.

This warranty covers replacement parts and labor for a period of 24 months from the date of purchase (a proof of purchase such as invoice or receipt is required).

Any defect may be removed by replacing the tool or repairing it, as the case may be.

GARANTIE

La prestation de garantie est exclue en cas de dommages dus à une usure normale, à une surcharge, ou bien au traitement et emploi non approprié de l'outil. Afin que cette garantie soit valable il faut livrer l'outil non démonté à votre revendeur.

La garantie couvre les pièces remplacées et la main-d'œuvre pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat (vérification de facture ou ticket de caisse). Les défauts possibles pourront être éliminés par le remplacement de l'outil ou bien en exécutant les réparations nécessaires.

GARANTIE

Die Garantie ist ausgeschlossen im Fall von Schäden durch normale Abnutzung, Überbelastung oder ungeeignete Behandlung und Einsatz des Werkzeugs. Damit diese Garantie Gültigkeit erlangt, muss das nicht abgenutzte Werkzeug unserem Händler übergeben werden.

Die Garantie deckt die Ersatzteile und die Arbeitskraft für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum ab (Prüfung durch Rechnung oder Kassenschein). Mögliche Defekte können durch Austausch des Werkzeugs oder durch die entsprechende Reparatur behoben werden.

GARANZIA

Se excluye la prestación de garantía en caso de daños debidos a normal desgaste, sobrecarga, o bien al tratamiento e empleo no idóneo de la herramienta. Para que la garantía se considere válida, es necesario que entreguen la herramienta no desmontada a Su revendedor.

La garantía cubre las piezas sustituidas y la mano de obra por un plazo de 24 meses a partir de la fecha de compra (control desde factura o resguardo fiscal). Los posibles defectos se podrán eliminar por medio de sustitución de la herramienta o bien efectuando las reparaciones necesarias.

GARANZIA

Exclui-se a prestação da garantia em caso de danos devido a um normal desgaste, a uma sobrecarga, ou ao tratamento e emprego não apropriado do utensílio. Para que esta garantia seja válida é necessário entregar o utensílio não desmontado ao seu revendedor.

A garantia cobre as peças de reposição e a mão de obra por um período de 24 meses a partir da data da compra (válida a partir da fatura ou nota fiscal). Os possíveis defeitos poderão ser eliminados com uma substituição do utensílio ou efetuando os consertos necessários.

GARANTIE

De garantie is uitgesloten bij schade wegens normale slijtage, overbelasting of bij ongeschikte behandeling en gebruik van het gereedschap. Het gereedschap dient ongemonteerd aan uw verkoper afgeleverd te worden zodat deze garantieovername geldig blijft.

De garantie omvat de vervangen werkstukken en de arbeidskosten gedurende een periode van 24 maanden na verkoopdatum (te controleren met rekening of kassabon). De eventuele defecten kunnen verwijderd worden door een vervanging van het gereedschap of door het uitvoeren van eventuele reparaties.

GARANTII

Garantien bortfjelder i tilfælde af skader som opstår pga. almindeligt slid, overbelastning eller pga. upassende håndtering og anvendelse af håndværktøjet. For at denne garanti skal gælde, er det nødvendigt at overdrage håndværktøjet til Deres forhandler i samlet stand.

Garantien dækker udskidte dele og arbejdskraft i en periode på 24 måneder fra købsdatoen (mod fremvisning af faktura eller boni).

Eventuelle defekter kan elimineres ved udskitning af håndværktøjet eller ved at foretage de nødvendige reparationer.

GARANTI

Vi utesuler garantiskydd vid skador som uppstått till följd av ett normalt slitage, vid överbelastning, eller vid behandling eller användning som inte är lämplig för verktyget. För att denna garanti ska vara giltig måste verktyget överlämnas i monterat (ej nedmonterat) skick till er återförsäljare.

Garantii täcker byte av arbetsdelarna och arbetskraften för en period på upp till 24 månader från inköpsdatumet (kontrollera på faktura eller kvitto).

De olika defekter som kan uppstå kan åtgärdas med ett utbyte av verktyget eller genom att utföra reparationer på den defekta delen.

TAKUJ

Takui ei ole voimassa vahinkotapauksissa, jotka aiheutuvat normaalista kulumisesta, ylikuormituksesta tai sopimattomasta työvälineen käsittelystä tai käytöstä. Jotta tämä takuu on voimassa, tulee työväline toimittaa purkamattomana jälleenmyyjälle.

Takuu kattaa vahingoittavat osat ja tarvittavan työn 24 kuukauden ajan ostovälistä (vahvistus laskusta tai kuitista). Mahdolliset viat voidaan poistaa työvälineen vahdolla tai suorittaa tarvittavat korjaukset.

ΕΓΥΨΗΖΗ

Η εγγύηση δεν καλύπτει τις περιπτώσεις ζημιών που οφείλονται σε κοινή φθορά, υπερφόρτωση ή στη λανθασμένη χρήση του εργαλείου. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο με εν παραβούτιο σκόπιο το εργαλείο στον προμηθευτή σας. Η σύμβαση καλύπτει το τυρίγματο που έχουν οτιδήποτε και τη επιδιορθωση για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς (πρωτόγιο ή νόμιμο απόδειξη). Το πιθανό ελαττωματά θα αποκαταστήσουν είτε με αντικατάσταση του εργαλείου είτε με τις ανάλογες επιδιορθώσεις.

GWARANCJA

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą oraz zastosowaniem nieodpowiednim dla danej narzędzia. W celu zachowania ważności niniejszej gwarancji, należy dostarczyć sprzedawcy narzędzie nie zdemontowane.

Gwarancja obejmuje wymienione części i robociznę przez okres 24 miesięcy począwszy od daty zakupu (potwierdzonego fakturą lub kwitem fiskalnym). Możliwe wady mogą być usunięte poprzez wymianę narzędzia bądź wykonyne odpowiedniej naprawy.

GARANCIJA

Garancija je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzročavala normalnim radom, prekomjernim radom ili nenamenskom upotrebom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen pripreduću, nerasklopljen.

Garancija pokriva zamjenjene dijelove i radnu snagu u periodu od 24 meseci počevši od dana kupovine (ovjerljivo na osnovu fakture ili poreske prijave).

Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

JAMSTVO

Jamstvo je izključeno v primeru otkvar katere so povzročene z normalnim delom, prekomernim delom ali z nenamensko uporabo naprave. Da bi jamstvo bilo validno potrebno je, da je naprava dostavljena prepričano, nedemontirano.

Jamstvo pokriva zamenjene dele v času od 24 mesecev z začetkom od dne nakupa (lahko se preveri na podlagi fakture ali davne prijave).

Nekatero okvare se lahko odstranijo tako da bo naprava zamenjana z novo ali pač z ustreznim popravilom.

GARANZIA

A garancia joga ik van zärva ha a meghibásodást egy normális elhasználódás, túlterhelés vagy a légszűrőszám nem megfelelő kezelése, használat okozta. A garancia érvényességéhez szükséges a légszűrőszámot összehajlított állapotban visszavinni a kiskereskedelmi céghez.

A garancia takarja a vásárlás napjától számított 24 hónapig a kiskereséi alkateszettel és a javításra fordított munkaidőt (a vásárlás napjának hitelességét a közéleti számla vagy a pénzügyi blokk adja)

Egy esetleges meghibásodás során esetlőt függően a légszűrőszám kiscserélésével vagy a hiba kijavításával történhet a hiba megszüntetése.

ZÁRUKA

Vyúčuje se poskytnutí záruky v případě škod způsobených normálním opotřebováním, přetažením nebo nevhodným zacházením a použitím nářadí. Aby byla tato záruka platná, je potřebné odevzdat nerozbrané nářadí vašemu prodejci.

Záruka pokrývá výměnné části a práci na dobu 24 měsíců počínaje dnem zakoupení (ověření fakturou nebo daňovým dokladem).

Možné vady budou moci být odstránené výměnou nářadí nebo vykonáním oprav.

ZÁRUKA

Vyúčuje sa poskytnutie záruky v prípade škod spôsobených normálnym opotrebovaním, preťažením alebo nevhodným zachádzaním a použitím náradia. Aby bola táto záruka platná je potrebné odozvať nerozbrané náradie vašmu predávi.

Záruka pokrýva výmenné časti a prácu na dobu 24 mesiacov počínajúc dňom zakúpenia (overenie faktúrou alebo daňovým dokladom).

Možné vady budú mŕc by odstránené výmenou náradia alebo vykonaním oprav.

ГAРАНТИЯ

Гарантия не предусматривается в случае ущерб, относящегося к нормальному износу, к перезагрузке, или к обработке и несотвествующему использованию инструмента. Для того, чтобы указанную гарантию действительно, необходимо передать неразобраный инструмент Вашему розничному торговцу.

Гарантия, относится к именованным деталям и рабочей силе за период 24 месяцев начиная с даты приобретения (контроль через счет или фискальный чек).

Какие-либо дефекты могут быть устранены при замене инструмента или выполненя необходимых ремонтных работ.

GARANTII

Garantien fraller dersom skader eller oppstått pga vanlig slitasje, overbelastning, håndtering eller bruk som verkøyet ikke er beregnet til. Garantien gjelder bare dersom verkøyet ikke demonteres ved innsending til forhandleren.

Garantien dekker utskifting av deler og arbeid i en periode på 24 måneder etter kjøpedatoen (det kreves kjøpebevis, som faks regning eller kvittering).

Mangler utbedres enten ved å erstatte verkøyet eller reparere det, avhengig av tilfellet.

GARANTII

Olağan yıprama, aşırı yük, alete uygun olmayan kullanımın kaynaklanan hasarlar kesinlikle garanti kapsamı dışındadır. Garantiin geçerli olması için, satıcuya geri getirilen aletler açılıp sökülmesi olmalıdır.

Satış tarihinden itibaren 24 ay süreyle parça ve işçilik garanti kapsamındadır (fatura ya da fiş gibi bir satış belgesinin gösterilmesi gerekir).

Sorunlar, duruma göre, alet değiştirilerek ya da onarılarak çözümlenebilir.

GARANTIE

Este exclusă prestarea de garanție în cazul prejudiciilor datorate unei uzuri normale, suprasolicitaării sau tratamentului și întrebuirării inadecvate a sculei. Atâta timp cât garanția este validabilă, este necesară predarea sculei nedemontate către furnizor.

Garancia acoperă piesele înlocuite și manopera pe o perioadă de 24 luni începând cu data achiziționării (înscrisă pe factură sau pe bonul fiscal).

Possibilele defecte vor putea fi eliminate prin schimbarea sculei sau prin efectuarea reparației

ГAРАНЦІЯ

Гаранцiя ставя невключеня в случай на поврзда, причинена от претоварване или неправилно борване с инструмента. За да бъде гаранцията валидна, инструментът не трябва да е бил разглобяван, преди да се върне на продавача.

Тази гаранция покрива сменените части и труда за поправка в продължителност на 24 месеца от датата на покупката (изисква се документ за покупката, като например фактура или касова бележка).

Дефектът може да се поправи като се ремонтира инструментата или се замени с нов, това зависи от конкретния случай.

GARANCIJA

Garancija je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzročavala normalnim radom, prekomernim radom ili nenamenskom upotrebom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen preprodavcu nerasklopljen.

Garancija pokriva zamjenjene delove i radnu snagu u periodu od 24 meseci počevši od dana kupovine (provjerljivo na osnovu fakture ili poreske prijave).

Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

GARANTIA

Garancija neistudovata tiems defektams, kurie atsirado dėl normalaus įrenginio susidėėjimo, perkrovos, nekoketinės panaudojimo ar aptarnavimo. Garantiniu laiku metu neišardytas įrankis, kuriame buvo aptiktas defektas, atiduodamas parvadyvi.

Dalių ir piasaųjų garancija takoma per 24 mėnesiu nuo pirkimo datos (treikalinga pristatyti sąskaita-faktūrą ar kvitą).

Garantiniu laiku metu defektines dalyis keičiamas ar remontuojamos.

GARANTII

Garantii teuseusid usutakse juhul kui kahju on tekkinud normaalisel kasutamisel, ülekoormuse tõttu või mitte vastava kasutamise tulemusena. Et see garanti oleks kehtiv on vaja vija kokkupandud vahend Teile diileri juurest.

Garantii 24 kuud ostupäevast (kontrolli kvitliltingit). Garanti katase omissi ning tööd. Võimalikud defektid võivad olla kõrvaldatud vahendi asendamisega või parandustööde tegemisega.

GARANTIA

Garancija nealliesčas u bojlijumien, kuri radules normaltas lektaritas nolieletasmas, pirsduose, nekoretaktes kerleses aplikatposanas u ekspluatijos rezultata. Garancijas terminas laiká bojias instrumens priedgiamas rozlozjam neizkujat veidm.

Garancija izplatama uz savastadavim u pakalpojimuem 24 mėnesiu laiká, skaitom pirkimas datos (nepieciešamas uzradit rēķinu – faktūru vai kviti parvaksu).

Garancijas terminas laikas detarlas tiks novimnatis vai remontetas.

